GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 537 vom - del - di 27.10.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den Eisclub Gröden für die Veranstaltung "Triveneto-Coppa Italia" - 2026.

OGGETTO:

concessione di un contributo straordinario all'Eis Club Gardena per la manifestazine "Triveneto-Coppa Italia" - 2026.

ARGUMËNT:

cunzeder n cuntribut straurdiner al Eis Club Gherdëina per la manifestazion "Triveneto-Coppa Italia" - 2026.

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

Dr. Gallina Lara

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Dr. Moroder Tobia

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 11.09.2026 des Eis Club Gröden mit Sitz in St.Ulrich, mit dem um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages der Gemeinde zur teilweisen Deckung der Ausgaben für die Organisation eines nationalen Eiskunstlaufwettbewerbs angesucht wird;
Festgehalten:
- dass der Eis Club Gröden am 17. und 18. Oktober 2026 den nationalen Eiskunstlaufwettbewerb „Triveneto-Coppa Italia“ im Eisstadion Pranives in Wolkenstein veranstaltet hat;
- dass an diesem Wettkampf Athleten aus ganz Norditalien teilgenommen haben;
- dass die Veranstaltung aufgrund der Teilnahme von Spitzensportlern auch für das Publikum von großem Interesse war und einen bedeutenden sportlichen und werbewirksamen Wert für das Gebiet hatte;
- dass der genannte Verein eine intensive Tätigkeit ohne Gewinnstreben zugunsten der eigenen Mitglieder ausübt;
- dass die finanziellen Mittel des Vereines sehr beschränkt sind und dass dieser somit auf die Gewährung von Beiträgen seitens der privaten und öffentlichen Hand angewiesen ist;
In der Erwägung, dass es demnach angebracht ist dem Eis Club Gröden einen angemessenen außerordentlichen Beitrag zu gewähren, zur teilweisen Deckung der Spesen für die Veranstaltung eines nationalen Eiskunstlaufwettbewerbes;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (Hdxhc7Rtfc31I1GtDHe6CGX4SQByfwCnBv0qsgHPORM=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (B2gBmzjo8ZRHDxnSXl2QvqMytzK/NbUvFIInlvtesaU=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

b e s c h l i e ß t

- aus den in den Prämissen angeführten Gründen dem Eis Club Gröden einen außerordentlichen Beitrag in der Höhe von Euro 1.600,00 für die Deckung der Spesen für die Austragung des nationalen Eiskunstlaufwettbewerbes „Triveneto-Coppa Italia“ am 17. und 18. Oktober 2026 im Eisstadion Pranives in Wolkenstein zu gewähren.
- die Gewährung dieses Beitrages erfolgt unter der Bedingung, dass der Begünstigte sich verpflichtet, die erhaltene Beihilfe ausschließlich für den Zweck, für den sie gewährt worden ist, zu verwenden.
- die Gesamtausgabe von Euro 1.600,00 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten, u.z. der KS 60100 „Sport“, Kap. 06011.04.040100 „Laufende Zuweisungen an private Institutionen“, das eine genügende Verfügbarkeit aufweist.
- sollte die Veranstaltung nicht vollständig durchgeführt worden sein oder sollten die tatsächlich entstandenen Ausgaben geringer ausgefallen sein als die veranschlagten Kosten, erfolgt die Auszahlung des Beitrags in entsprechend verhältnismäßig reduzierter Höhe, auf Grundlage der tatsächlich belegten Ausgaben.
- die Auszahlung des Beitrags erfolgt nach Vorlage einer

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la richiesta di data 11.09.2026 dell’Eis Club Gardena con sede a Ortisei, volta ad ottenere la concessione di un contributo straordinario da parte del Comune per la parziale copertura delle spese relative all’organizzazione di una gara nazionale di pattinaggio artistico;

Fatto presente:
- che l’Eis Club Gardena ha organizzato nei giorni 17. e 18. ottobre 2026 la gara nazionale di pattinaggio artistico „Triveneto-Coppa Italia“ presso lo stadio del ghiaccio Pranives a Selva di Val Gardena;
- che alla suddetta competizione hanno partecipato atleti provenienti da tutto il Triveneto;
- che la manifestazione ha rivestito notevole interesse anche per il pubblico, data la presenza di atleti di alto livello e il conseguente valore sportivo e promozionale per il territorio;
- che detta associazione svolge un'intensa attività senza scopo di lucro a favore dei propri membri;

- che i mezzi finanziari dell’associazione sono assai limitati e che pertanto deve fare affidamento su contributi privati e pubblici;

Ritenuto quindi opportuno concedere all'Eis Club Gardena un adeguato contributo straordinario per la parziale copertura delle spese sostenute per l’organizzazione di una gara nazionale di pattinaggio artistico;

Visto il regolamento comunale per la concessione di contributi;
Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;
Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (Hdxhc7Rtfc31I1GtDHe6CGX4SQByfwCnBv0qsgHPORM=) e dal responsabile di ragioneria (B2gBmzjo8ZRHDxnSXl2QvqMytzK/NbUvFIInlvtesaU=) ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

d e l i b e r a

- di concedere per i motivi indicati in premessa all'Eis Club Gardena un contributo straordinario di Euro 1.600,00 per la parziale copertura delle spese per l’organizzazione della gara nazionale di pattinaggio artistico „Triveneto-Coppa Italia“ il 17. e 18. ottobre 2026 nello stadio del ghiaccio Pranives a Selva di Val Gardena.
- la concessione del presente intervento finanziario è vincolata all'impegno del soggetto beneficiario di utilizzarlo esclusivamente per le finalità per le quali è stato accordato.
- la somma di Euro 1.600,00 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, e precisamente al CC 60100 “Sport”, cap. 06011.04.040100 “Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private”, che presenta la necessaria disponibilità.
- nel caso in cui la manifestazione non fosse stata realizzata completamente o le spese sostenute risultassero inferiori rispetto a quelle preventivate, l’erogazione del contributo avverrà in misura proporzionalmente ridotta, in relazione alle spese effettivamente documentate.

- il contributo sarà erogato previa presentazione, da

vom Begünstigten erstellten Abrechnung der entstandenen Ausgaben, welche vom Bürgermeister gegengezeichnet wird, als Bestätigung der Prüfung und Genehmigung.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

parte del beneficiario, di un rendiconto delle spese sostenute, debitamente controfirmato dal Sindaco quale attestazione di verifica e approvazione.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. san

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la dumanda di 11.09.2026 dl Eis Club Gherdëina cun sënta a Urtijëi, fata per giapé n cuntribut straurdiner da pert dl Chemun per curì na pert dla spëises per mëter a jì na garejeda naziunela de jadiné artistich;

Tenì cont:

- che l Eis Club Gherdëina à metù a jì ai 17. y 18. de utober 2026 la garejeda naziunela de jadiné artistich „Triveneto-Coppa Italia“ tl stadio dala dlacia Pranives te Selva;
- che a chësta cumpetizion à tëut pert atlec de dut l Trivenet;
- che chësta manifestazion ie nce stata scialdi nteressanta per chëi che à cialà pro, davia che l à fat pea atlec de aut livel;
- che chësta lia à na gran ativitá zënza davani per si cumëmbri;
- che i mesuns finanzieres de chësta lia ie scialdi limitei y che perchël adrovela cuntribuc privac y publics;

Ratà che l ie perchël drët cunzeder al Eis Club Gherdëina n cuntribut straurdiner per curì na pert dla spëises per mëter a jì la garejeda naziunela de jadiné artistich;

Do avëi udù l regulamënt cumenel per la cunzescion de cuntribuc;

Azertà che ala dumanda de cunzescion di cuntribut nunzieda ie unì njuntà i documënc scric dant;

Udù l bilanz de previjion de chësc ann finanzier;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (Hdxhc7Rtfc31I1GtDHe6CGX4SQByfwCnBv0qsgHPORM=) y dal respunsabl de rajuneria (B2gBmzjo8ZRHDxnSXl2QvqMytzK/NbUvFIInlvtesaU=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de cunzeder, per la gaujes scrites su tla pert danora, al Eis Club Gherdëina n cuntribut straurdiner de Euro 1.600,00 per curì na pert dla spëises per mëter a jì la garejeda naziunela de jadiné artistich „Triveneto-Coppa Italia“ ai 17. y 18. de utober 2026 tl stadio dala dlacia Pranives te Selva.
- l cuntribut vën dat sota chëla cundizion che chisc scioldi vënie me adurvei per i fins per chëi che i ie unic cunzedui.
- la spëisa ndut de Euro 1.600,00 vën adebiteda al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026, y plu avisa al CC 60100 “Sport”, cap. 06011.04.040100 - trasferimënc curënc a istituzions sozieles privates, che mostra su assé despunibltà.
- sce ne vën nia fata duta la manifestazion o sce la spëises revardëntes fossa mëndres de chëles ududes danora, unirà paieda ora na soma n proporzion plu bassa.
- l cuntribut vën paià ora do prejentazion da pert dl benefizier de n rendicont firmà dal Ambolt n sëni de cunfërma y apruvazion.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****